

coline®  
PREMIUM KITCHENWARE

Art.no 18-3641-1, 44-3119-1  
Model MA-D1503AW1-Black  
Art.no 18-3641-2, 44-3119-2  
Model MA-D1503AW1-White  
Art.no 18-3641-3, 44-3119-3  
Model MA-D1503AW1-Pink



CW3119







# Coffee Maker

Please read the entire instruction manual before use and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

## Safety

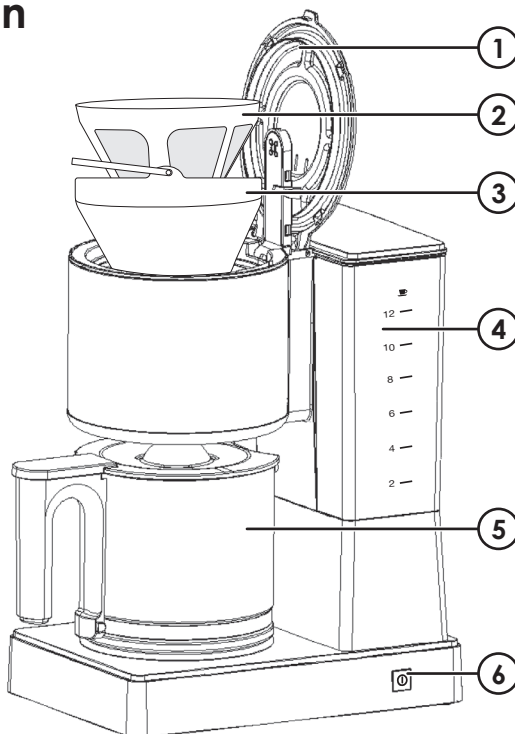
- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its mains lead out of reach of children under the age of 8.
- The product may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons with a lack of experience or knowledge which could jeopardise their safety, provided they have been instructed in the safe operation of the product and understand the hazards involved.
- Never let children play with the product.
- The product is only designed for domestic use or under similar conditions such as in:
  - staff canteens, offices and other staff rooms
  - holiday homes and chalets
  - in hotel rooms and other forms of temporary accommodation
  - Bed and Breakfast facilities
- The product must never be immersed in water during cleaning or in any other circumstances.
- Avoid spilling liquid onto any electrical connectors.
- The heating element may be hot after use.

- The mains lead should be checked regularly. Never use the product if the mains lead or plug is damaged.
- If the mains lead is damaged in any way it must be replaced by a qualified electrician.
- The product is intended for indoor use only.
- Any children present when the product is in use must be closely supervised.
- Always let the product cool completely before cleaning it. Never place any objects onto the product when it is in use or when hot after use.
- The product must only be used as described in this instruction manual.
- Place the product on a flat, non-flammable surface where air can circulate freely around it.
- The product must not be used while it is in a cabinet or similar enclosed space.
- Never leave the product unattended while in use.
- Unplug the product immediately should it begin functioning abnormally. Never attempt to repair or modify the product in any way.
- Do not place the product where there is a risk of it falling into water or other liquids.
- If the product has fallen into water or other liquid during use, do not touch it. Unplug the product from the electrical socket immediately. Do not try to retrieve the product from the water with your bare hands.
- The product should only be connected to a 230 V AC electrical socket.
- Make sure that the mains lead does not come in contact with hot surfaces such as cooker hobs.
- Never insert cutlery, tools or similar objects into the product.

- Never subject the product to water, moisture, shocks or impacts.
- Do not pull or carry the product by its mains lead. Do not use the lead as a handle and make sure that it is not crushed. Do not pull the lead around sharp corners or edges.
- Never use the product if it, its mains lead or plug is damaged in any way. Do not use the product if you have dropped it onto the floor or into water or other liquid.
- Do not open the housing. Certain unshielded components inside the housing carry dangerous voltages. Contact with these components could result in electric shock.
- The product must only be repaired by qualified service technicians using original spare parts.
- The product must not be taken apart or modified.

## Product description

1. Filter holder lid
2. Reusable filter
3. Filter holder
4. Water tank with lid
5. Carafe
6. [⏻] On/off power switch




# Operating instructions

## Before initial use

- Rinse out the glass carafe and filter basket with water before use.
- Before using the coffee maker you should run the machine through two to three filtration cycles at full water capacity, but without coffee grounds. This should also be done when the coffee maker has not been used for a long time, and after descaling.
- The measuring scale on the water reservoir allows for easy and accurate filling. Make sure not to exceed the maximum water level.

## Brewing

### Warning:

- Hot steam will escape from the lid of the filter holder during brewing. Do not touch or lift the lid while brewing is in progress. Let the coffee maker cool before lifting the lid of the filter holder.
  - Unplug the coffee maker from the electrical socket after use.
1. Open the lid and fill the water tank with the desired amount of water.
  2. Lift the lid over the filter holder and insert a size 1×4 paper filter or the included reusable filter.
  3. Put the desired amount of ground coffee into the filter and close the lid.
  4. Close the carafe lid and place the carafe onto the hotplate. The carafe must be positioned correctly in order for the drip-stop mechanism on the filter holder to function correctly.
  5. Plug the coffee maker into an electrical socket and press  to switch it on. The indicator light inside the power switch will light when the coffee maker is switched on.
  6. Wait until all the water has run through the filter before trying to remove the carafe from the hotplate.
  7. The coffee maker switches off automatically 40 minutes after it was switched on. It automatically enters keep-warm mode once brewing is complete.
  8. The coffee maker can be switched off before the 40 minutes has elapsed by pressing the power button.
  9. Always turn the coffee maker off after use and unplug it from the electrical socket.

# Care and maintenance

## Cleaning

- Always unplug the lead from the power point and let the coffee maker cool down properly before cleaning it.
- Clean the coffee maker's exterior using a soft, moist cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Hand wash the glass carafe with a little washing up liquid and hand dry it with a kitchen towel.

## Descaling

- For optimal performance, your coffee maker should be descaled regularly.
- If a substantial amount of scale is allowed to build up removal will be extremely difficult even when using a descaling agent. Scale can also cause leaks in the brewing mechanism. We recommend that the coffee maker be descaled after every thirty to forty uses. For descaling you can use a mixture of white vinegar and water:
  1. Mix 2–3 tablespoons of white vinegar (12%) with an amount of cold water equal to the coffee maker's maximum capacity.
  2. Pour this solution into the tank. Insert a filter into the filter basket without coffee.
  3. Turn on the coffee maker and allow it to run through a complete filtering cycle. Repeat if necessary. Conduct this descaling process in a well ventilated area and avoid breathing in the resulting fumes.
  4. To clean the coffee maker after descaling you should run the machine through 2–3 filtration cycles using clean water filled to full capacity.

## Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling the product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



## Specifications

<b>Rated voltage</b>	220–240 V, 50/60 Hz
<b>Power</b>	920–1080 W
<b>Capacity</b>	1.5 l (approximately 12 cups)



# Kaffebryggare

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

## Säkerhet

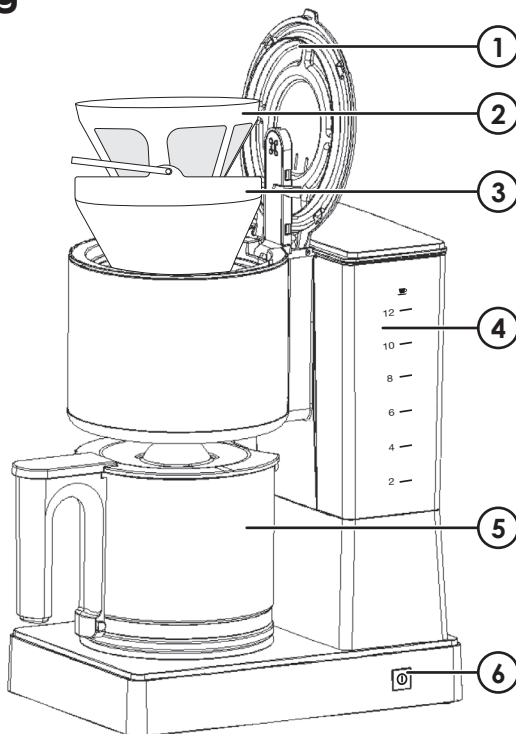
- Produkten får användas av barn från 8 år om de har fått instruktioner om hur produkten på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Rengöring och skötsel får utföras av barn från 8 år i vuxens närvaro.
- Håll produkten och dess nätkabel utom räckhåll för barn under 8 år.
- Produkten får användas av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur produkten på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Produkten är avsedd för att användas i hemmet eller under liknande förhållanden som i:
  - personalmatsalar, kontor och andra personalutrymmen
  - fritidshus och sommarstugor
  - hotellrum och andra boendeformer
  - Bed and Breakfast-boenden
- Produkten får aldrig sänkas ner i vatten under rengöring eller vid andra omständigheter.
- Undvik att spilla vätskor på eventuella elektriska kontaktytor.
- Temperaturen på värmeelement kan vara hög efter användning.
- Nätkabeln bör regelbundet kontrolleras. Använd aldrig produkten om nätkabeln eller stickproppen är skadade.

- Om nätkabeln på något sätt skadas ska den bytas av behörig elektriker.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Barn som finns i närheten när produkten används ska hållas under ständig uppsikt.
- Låt alltid produkten svalna helt före rengöring. Placera aldrig något föremål på produkten när den används eller är varm efter användning.
- Produkten får endast användas på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Placera produkten på ett plant, brandsäkert och stabilt underlag där luften kan cirkulera fritt.
- Produkten får under användning aldrig vara placerad i ett skåp eller liknande slutet utrymme.
- Lämna aldrig produkten oövervakad när den används.
- Om produkten fungerar onormalt vid användning, dra omedelbart ut stickproppen ur vägguttaget. Försök aldrig reparera eller modifiera produkten på något sätt.
- Placera inte produkten så att den kan falla ner i vatten eller annan vätska.
- Om produkten faller ner i vatten eller annan vätska, dra omedelbart ut stickproppen ur vägguttaget. Stoppa inte ner händerna i vattnet.
- Produkten får endast anslutas till ett vägguttag med 230 V AC.
- Se till att nätkabeln inte kommer i kontakt med varma ytor, t.ex. varma spisplattor.
- Stick aldrig ner bestick eller liknande föremål i produkten.
- Utsätt aldrig produkten för vatten, fukt, slag eller stötar.
- Dra eller bär inte produkten i nätkabeln. Använd inte kabeln som handtag och se till att den inte kommer i kläm. Dra den inte heller runt vassa hörn eller kanter.

- Använd aldrig produkten om den, nätkabeln eller stickproppen på något sätt är skadade. Använd den inte heller om du har tappat den i golvet, i vatten eller annan vätska.
- Öppna inte höljet. Farlig spänning finns oskyddad på vissa komponenter innanför höljet. Kontakt med dessa kan ge upphov till elektriska stötar.
- Produkten får endast repareras av kvalificerad servicepersonal med originalreservdelar.
- Produkten får inte ändras eller demonteras.

## Produktbeskrivning

1. Filterhållarens lock
2. Evighetsfilter
3. Filterhållare
4. Vattenbehållare med lock
5. Kanna
6. [ⓘ] På/av



# Användning

## Före första användning

- Diska ur glaskannan och filterhållaren innan första användning.
- Innan kaffebyggaren används för första gången bör du låta den göra två eller tre filtreringsomgångar med maximal mängd vatten men utan kaffepulver. Detta bör också göras om kaffebyggaren inte använts under en längre tid, samt efter avkalkning.
- Måttskalan på vattenbehållaren gör det lättare för dig att fylla behållaren med korrekt mängd rent vatten. Se till att den maximala vattenmängden inte överskrids.

## Brygging



### Varning!

- Het ånga stiger upp ur filterhållarens lock vid brygging. Rör inte locket och öppna det aldrig under pågående brygging. Låt kaffebyggaren svalna innan du öppnar locket.
- Dra ut stickproppen ur vägguttaget efter avslutad brygging.

1. Öppna vattenbehållarens lock och fyll på med önskad mängd vatten.
2. Öppna locket över filterhållaren och sätt i ett pappersfilter av storlek 1x4 (eller använd medföljande evighetsfilter).
3. Fyll på kaffe i filtret, stäng locket.
4. Stäng locket på kannan och placera kannan på värmeplattan. Kannan måste placeras korrekt för att droppstoppfunktionen i filterhållaren ska fungera på rätt sätt.
5. Sätt stickproppen i ett vägguttag och tryck [ⓘ] för att slå på kaffebyggaren. Symbolen i knappen lyser när bryggaren är påslagen.
6. Vänta tills allt vatten har runnit genom filtret innan du lyfter bort kannan.
7. Bryggaren slås automatiskt av 40 min efter att den slagits på. Den övergår automatiskt till varmhållningsläge när bryggingen är klar.
8. Tryck på strömbrytaren för att stänga av kaffebyggaren tidigare än efter 40 min.
9. Se till att kaffebyggaren är avstängd efter användning och dra ut stickproppen ur vägguttaget.

## Skötsel och underhåll

### Rengöring

- Dra ut stickproppen ur vägguttaget och låt kaffebyggaren svalna före rengöring.
- Torka av kaffebyggaren utvändigt med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Diska glaskannan med diskmedel och torka den torr med t.ex. en kökshandduk.

## Avkalkning

- För att kaffebyggaren ska fungera optimalt bör den avkalkas regelbundet.
  - En alltför stor kalkavlagring är mycket svår att avlägsna, trots att avkalkningsmedel används. Avlagringen kan också orsaka läckage i bryggningssystemet. Vi rekommenderar därför att kaffebyggaren avkalkas efter var trettonde eller fjortonde bryggnig. För avkalkning kan du använda en blandning av ättikssprit och vatten:
1. Blanda 2–3 matskedar ättikssprit (12 %) med bryggarens maximala mängd kallt vatten.
  2. Häll avkalkningslösningen i vattenbehållaren, sätt ett filter i filterhållaren utan att tillsätta kaffe.
  3. Slå på bryggaren och låt den genomföra en filtreringsomgång. Upprepa vid behov. Under avkalkningen bör du vädra tillräckligt och inte andas in ångorna från avkalkningen.
  4. För att rengöra kaffebyggaren efter avkalkningen bör du låta den göra 2–3 filtreringsomgångar med rent vatten.

## Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



## Specifikationer

<b>Nätanslutning</b>	220–240 V, 50/60 Hz
<b>Effekt</b>	920–1080 W
<b>Kapacitet</b>	1,5 l (ca 12 koppar)

# Kaffeetrakter

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

## Sikkerhet

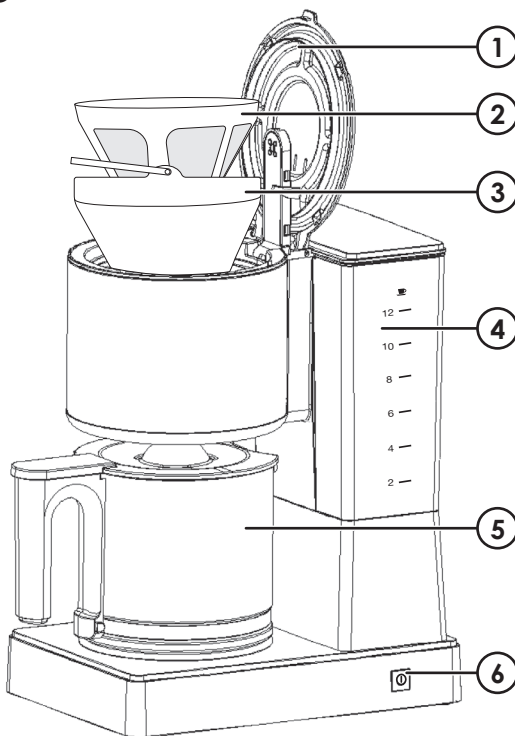
- Produktet kan brukes av personer over 8 år dersom de har fått instruksjon i hvordan den fungerer og hvilke farer som er forbundet med dette.
- Rengjøring og stell kan utføres av barn fra 8 års alderen med tilsyn av voksne.
- Hold produktet og strømledning utenfor barns rekkevidde (gjelder barn under 8 år).
- Produktet kan benyttes av personer med funksjonshemming og manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom noen har lært dem opp i bruken av produktet og forståelse for faren ved bruk av det.
- La aldri barn leke med produktet.
- Produktet er beregnet til privat bruk i hjemmet og tilsvarende forhold, som på:
  - personalrom, kontorer og andre rom for ansatte
  - hytter og fritidshus
  - gjesterom på hoteller og liknende
  - gjesterom på Bed and Breakfasts
- Produktet må ikke senkes ned i vann ved rengjøring eller under andre omstendigheter.
- Unngå å søle vann/væsker på elektriske kontaktflater.
- Temperaturen på varmeelementet kan være høy etter bruk.
- Strømledningen bør kontrolleres regelmessig. Bruk ikke produktet dersom strømledning eller støpsel er skadet.

- Hvis strømkabelen er skadet må den skiftes av en faglært elektriker.
- Produktet er kun beregnet til innendørs bruk.
- Barn som oppholder seg i nærheten når produktet brukes skal holdes under kontinuerlig oppsikt.
- La alltid produktet avkjøles før rengjøring. Ikke plasser gjenstander oppå produktet når det er i bruk eller fremdeles er varm.
- Bruk produktet kun slik som vi beskriver i denne bruksanvisningen.
- Plasser produktet på et plant, brannsikkert og stabilt underlag der luften kan sirkulere fritt rundt den.
- Produktet må ikke, under bruk, plasseres i små avlukker, som f.eks. inni skap eller liknende.
- Forlat aldri produktet uten tilsyn mens det er i bruk.
- Hvis produktet oppfører seg unormalt ved bruk må støpselet trekkes ut av strømuttaket umiddelbart.  
Produktet må ikke modifiseres eller endres på.
- Plasser ikke produktet slik at det kan komme i kontakt med vann eller annen væske.
- Hvis produktet faller ned i vann eller annen væske, trekk umiddelbart ut støpselet. Dypp ikke hendene ned i vannet.
- Produktet må kun kobles til strømuttak med 230 V AC.
- Påse at strømledningen ikke kommer i kontakt med varme flater, som f.eks. en varm kokeplate.
- Stikk aldri bestikk eller liknende gjenstander inn i produktet.
- Utsett ikke produktet for vann, fuktighet, slag eller støt.
- Ikke trekk eller bær produktet etter ledningen. Ikke bruk strømkabelen som bærehåndtak og pass på at den ikke kommer i klem. Trekk den heller ikke rundt skarpe kanter eller hjørner.

- Bruk ikke produktet dersom det, strømkabelen, støpselet eller andre deler er skadet. Bruk ikke produktet hvis du har mistet det i gulvet, i vann eller annen væske.
- Dekselet må ikke åpnes. Farlig spenning ligger ubeskyttet på visse komponenter under produktets deksel. Kontakt med disse kan gi elektrisk støt.
- Produktet skal kun repareres av kvalifisert servicepersoner og kun med originale reservedeler.
- Produktet må ikke demonteres eller forandres på.

## Produktbeskrivelse

1. Lokk til filterholder
2. Evighetsfilter
3. Filterholder
4. Vannbeholder med lokk
5. Kanne
6. [⏻] På/av





# Bruk

## Før første gangs bruk

- Vask glasskannen og filterholderen før trakteren tas i bruk.
- Før første gangs kaffetrakting bør en kjøre gjennom to – tre ganger med maksimal mengde rent vann og uten kaffepulver. Dette bør også gjøres hvis trakteren ikke har vært i bruk en stund og etter avkalking.
- Måleskalaen på vannbeholderen gjør det enkelt for deg å fylle beholderen med riktig mengde vann. Maks vannmengde må ikke overstiges.

## Trakte kaffe



### Advarsel!

- Det kommer varm damp opp ved lokket til filterholderen. Ikke berør lokket eller åpne det mens traktingen pågår. La kaffebryggeren avkjøles før lokket åpnes.
  - Trekk støpselet ut av strømuttaket når traktingen er fullført.
1. Åpne lokket til vannbeholderen og fyll opp ønsket vannmengde.
  2. Åpne lokket til filterholderen og sett et papirfilter i størrelsen 1×4 i holderen (eller bruk medfølgende evighetsfilter).
  3. Fyll kaffe i filteret og lukk igjen lokket.
  4. Plasser lokket på kannen og sett kannen på plass i trakteren. Kannen må plasseres riktig for at dryppestoppfunksjonen i filterholderen skal virke som tiltenkt.
  5. Plugg støpselet til et strømuttak og trykk [ⓘ] for å slå på kaffetrakteren. Symbolet i bryteren lyser når kaffetrakteren er skrudd på.
  6. Vent til alt vannet har passert filteret før kannen tas ut fra trakteren.
  7. Trakteren skrur av automatisk etter 40 minutter. Den går automatisk over til en innstilling for å holde kaffen varm når traktingen er ferdig.
  8. Trykk på strømbryteren for å skru av trakteren hvis du ønsker at den skal stenges tidligere enn etter 40 minutter.
  9. Sørg for at kaffetrakteren er avstengt etter bruk og trekk støpselet ut av strømuttaket.

## Stell og vedlikehold

### Rengjøring

- Trekk alltid støpselet ut fra strømuttaket og avkjøl produktet før rengjøring.
- Tørk av produktet utvendig med en myk, lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Glasskannen vaskes med vaskemiddel og tørkes med et kjøkkenhåndkle.

## Avkalking

- For at trakteren skal fungere optimalt bør den avkalkes regelmessig.
  - Vær oppmerksom på at dersom kalkavleiringen blir for stor er den vanskelig å fjerne. Avleiringen kan også føre til lekkasje i traktesystemet. Vi anbefaler derfor at kaffetrakteren avkalkes etter hver 30–40 brygging. Til avkalking kan man bruke en blanding av eddik og vann:
1. Bland 2–3 spiseskjeer eddik (12 %) med indikert maks mål med kaldt vann.
  2. Hell blandingen i vannbeholderen, sett et filter i filterholderen uten å fylle på med kaffe.
  3. Skru på trakteren og la den gjennomføre en filtreringsomgang. Gjenta ved behov. Dampen fra eddikoppløsningen bør ikke inhaleres. Sørg for god ventilasjon.
  4. Etter avkalkingsprosessen bør man kjøre gjennom med rent vann i 2–3 omganger.

## Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder innenfor EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig tilfredsstillende måte.



## Spesifikasjoner

**Nettspenning** 220–240 V, 50/60 Hz

**Effekt** 920–1080 W

**Kapasitet** 1,5 l (ca. 12 kopper)

# Kahvinkeitin

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Turvallisuus

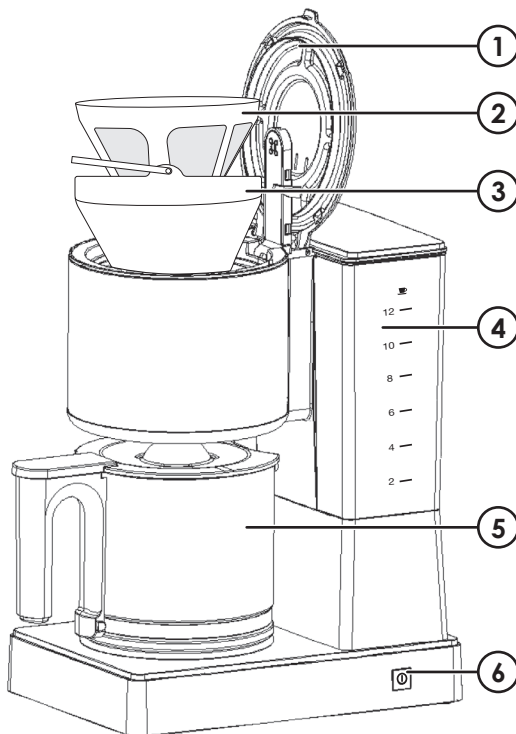
- Yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista.
- Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa laitteen aikuisen valvonnassa.
- Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita, tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön tai vastaaviin olosuhteisiin, kuten:
  - henkilöstöruokalaan, toimistolle ja muihin henkilökunnan sosiaaliiloihin
  - kesämökille ja vapaa-ajanrakennuksiin
  - hotellihuoneisiin ja muuhun majoitustoimintaan
  - Bed and Breakfast -tyyppiseen majoitustoimintaan
- Laitetta ei saa koskaan upottaa veteen.
- Vältä nesteiden joutumista mahdollisiin sähköliitännöihin.
- Lämpövastuksen lämpötila voi nousta korkeaksi käytön aikana.
- Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut.
- Vahingoittuneen virtajohdon saa vaihtaa vain valtuutetussa huoltoliikkeessä.

- Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä jätä lapsia laitteen lähelle ilman valvontaa, kun laite on päällä.
- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista. Älä laita esineitä laitteen päälle käytön aikana tai kun laite on kuuma.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Aseta laite tasaiselle palamattomalle alustalle, jossa ilma pääsee kiertämään vapaasti.
- Älä sijoita laitetta käytön aikana suljettuun kaappiin tai vastaavaan suljettuun tilaan.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa päällä.
- Jos laite toimii epätavallisesti, irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä korjaa tai muuta laitetta millään tavalla.
- Sijoita laite niin, että se ei pääse putoamaan veteen tai muuhun nesteeseen.
- Jos laite putoaa veteen tai muuhun nesteeseen, irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä laita käsiäsi veteen.
- Laitteen saa liittää ainoastaan pistorasiaan, joka on 230 V AC.
- Varmista, ettei virtajohto joudu kosketuksiin lämpimien pintojen, esim. keittolevyjen, kanssa.
- Älä laita aterimia tai muita vastaavia esineitä laitteeseen.
- Älä altista laitetta vedelle, kosteudelle, iskuille tai kolhuille.
- Älä vedä tai kanna laitetta virtajohdosta. Älä käytä johtoa kahvana ja varo, ettei johto joudu puristuksiin. Älä vedä virtajohtoa terävien reunojen tai kulmien yli.
- Älä käytä laitetta, jos laite tai sen virtajohto tai pistoke on vioittunut. Älä käytä laitetta myöskään silloin, jos se on pudonnut lattialle, veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä avaa laitteen koteloä. Laitteen sisällä on vaarallista jännitettä sisältäviä suojaamattomia komponentteja. Komponenttien koskettaminen saattaa johtaa sähköiskuun.

- Laitteen saa korjata vain valtuutetussa huoltoliikkeessä, ja korjauksessa tulee käyttää alkuperäisiä varaosia.
- Älä pura tai muuta laitetta.

## Tuotekuvaus

1. Suodatinpidikkeen kansi
2. Kestosuodatin
3. Suodatinpidike
4. Vesisäiliö ja kansi
5. Kannu
6. [①] Virtakytkin



# Käyttö

## Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Pese lasikannu ja suodatinpidike ennen kahvinkeittimen käyttöönottoa.
- Käytä kahvinkeitintä kaksi tai kolme kertaa ilman kahvinpuruja ennen ensimmäistä käyttökertaa. Toimi samoin myös, jos et ole käyttänyt keitintä pitkään aikaan tai jos olet tehnyt sille kalkinpoiston.
- Vesisäiliön mitta-asteikon avulla säiliöön on helppo lisätä oikea määrä raikasta vettä. Varmista, ettei veden enimmäismäärä ylitä.

## Kahvin valmistaminen

### Varoitus!

- Suodatintelineen kannesta tulee kuumaa höyryä käytön aikana. Älä koske kanteen äläkä avaa sitä käytön aikana. Anna kahvinkeittimen jäähtyä ennen kannen avaamista.
- Irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.

1. Avaa vesisäiliön kansi ja lisää vesisäiliöön sopiva määrä vettä.
2. Avaa suodatinpidikkeen kansi ja aseta 1×4-kokoinen paperisuodatin tai käytä mukana tulevaa kesto-suodatinta.
3. Lisää kahvia suodattimeen, sulje kansi.
4. Sulje kannun kansi ja aseta kannu lämpölevylle. Kannu tulee asettaa oikeaan kohtaan, jotta tippalukko toimii kunnolla.
5. Käynnistä kahvinkeitin asettamalla pistoke pistorasiaan ja painamalla [ⓘ]. Painikkeen kuvake palaa, kun kahvinkeitin on päällä.
6. Nosta kannu pois keittimestä vasta, kun vesi on valunut kokonaan.
7. Keitin sammuu automaattisesti 40 minuutin kuluttua käynnistämisestä. Keitin siirtyy automaattisesti lämpimänäpitoilaan, kun kahvi on valmista.
8. Sammuta kahvinkeitin ennen kuin 40 minuuttia on kulunut painamalla virtakytkintä.
9. Sammuta kahvinkeitin ja irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.

## Huolto ja puhdistaminen

### Puhdistaminen

- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna kahvinkeittimen jäähtyä ennen sen puhdistamista.
- Pyyhi laite ulkopuolelta kevyesti kostutetulla pehmeällä liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Pese lasikannu astianpesuaineella ja pyyhi kuivaksi esim. keittiöpyyhkeellä.

## Kalkinpoisto

- Kahvinkeittimelle tulee suorittaa säännöllisesti kalkinpoisto, jotta kahvinkeitin toimisi parhaalla mahdollisella tavalla.
  - Paksu kalkkikerrostuma on erittäin vaikea poistaa myös kalkinpoistoaineella. Kalkkikerrostumat voivat myös aiheuttaa vuotoja kahvinkeittimen suodatusjärjestelmään. Suosittelemme, että kalkinpoisto suoritetaan 30. tai 40. keittokerran jälkeen. Kalkinpoistoon voi käyttää väkiviinaetikan ja veden seosta:
1. Sekoita 2–3 ruokalusikallista väkiviinaetikkaa (noin 10 %) ja täysi kannullinen kylmää vettä.
  2. Kaada neste vesisäiliöön ja laita suodatin suodatinpidikkeeseen, mutta älä lisää kahvia.
  3. Laita kahvinkeitin päälle ja anna veden valua suodattimen läpi. Toista käsittely tarvittaessa. Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta kalkinpoiston aikana, äläkä hengitä kalkinpoistossa syntyviä höyryjä.
  4. Puhdista kahvinkeitin kalkinpoiston jälkeen keittämällä sillä 2–3 kannullista kylmää vettä (ilman kahvijauhetta).

## Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



## Tekniset tiedot

<b>Verkkoliitäntä</b>	220–240 V, 50/60 Hz
<b>Teho</b>	920–1080 W
<b>Kapasiteetti</b>	1,5 l (noin 12 kuppia)

# Kaffeemaschine

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

## Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist nur dann für Kinder ab 8 Jahren geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Reinigung und Wartung kann von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Das Gerät inklusive Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten.
- Das Gerät ist für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen nur dann geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und die Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Kein Kinderspielzeug.
- Das Gerät ist für den Hausgebrauch oder die Verwendung unter ähnlichen Bedingungen geeignet, z. B. in:
  - Kantinen, Büros und Personalaufenthaltsräumen
  - Ferienwohnungen und Schrebergartenhäuschen
  - Hotelzimmern und anderen Wohnräumen
  - Pensionen
- Das Gerät darf unter keinen Umständen ins Wasser getaucht werden, auch nicht bei der Reinigung.
- Elektrische Kontaktflächen dürfen nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- Die Heizplatte wird bei der Benutzung des Gerätes heiß.

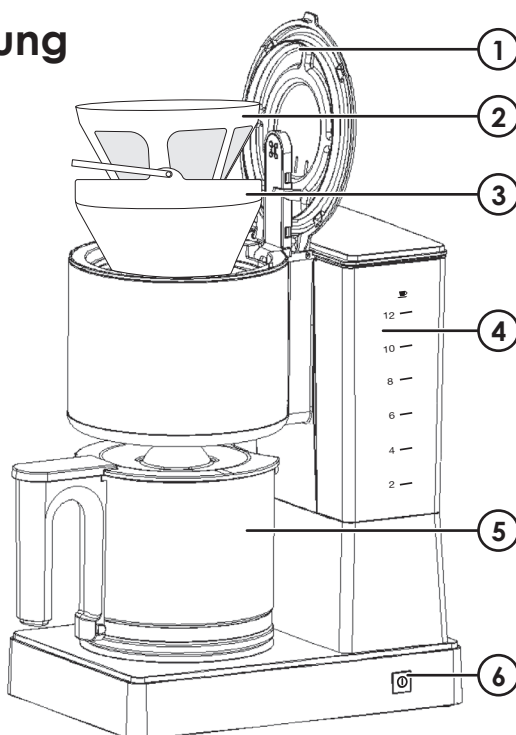


- Das Netzkabel regelmäßig auf Fehler überprüfen. Das Gerät nie benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Bei Beschädigung des Netzkabels nur von einem qualifizierten Elektriker auszutauschen lassen.
- Das Produkt ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Wenn sich Kinder bei Betrieb in der Nähe des Gerätes befinden, müssen diese beaufsichtigt werden.
- Vor dem Reinigen das Gerät immer abkühlen lassen. Niemals Gegenstände während des Betriebs oder während das Gerät noch warm ist hineinstecken.
- Das Gerät ausschließlich auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Weise benutzen.
- Das Gerät auf einer ebenen, feuerfesten und stabilen Unterlage aufstellen, an der die Luft frei zirkulieren kann.
- Das Produkt während der Benutzung niemals in einen Schrank oder ähnlichen verschlossenen Raum stellen.
- Das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Funktioniert das Gerät während des Gebrauchs nicht ordnungsgemäß, sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen. Niemals versuchen, das Gerät zu reparieren oder anderweitig Änderungen daran vorzunehmen.
- Das Gerät immer so aufstellen, dass es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen kann.
- Sollte das Gerät während der Benutzung in Wasser oder eine andere Flüssigkeit gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen. Niemals die Hände ins Wasser stecken.
- Das Produkt darf nur an Steckdosen mit 230 V benutzt werden.
- Das Netzkabel vor Hitze (z. B. Herdplatte) schützen.
- Nie Besteck oder andere Gegenstände in das Gerät stecken.
- Das Gerät vor Stößen und Erschütterungen schützen.

- Niemals am Netzkabel ziehen oder das Gerät daran tragen. Das Netzkabel nicht als Griff verwenden und nicht einklemmen. Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen.
- Das Gerät niemals verwenden, wenn Netzkabel oder Netzstecker auf irgendeine Weise beschädigt sind. Das Gerät nicht betreiben, wenn es auf den Boden, ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit gefallen ist.
- Niemals versuchen, das Gehäuse zu öffnen. Im Gehäuse des Geräts befinden sich nicht isolierte Komponenten mit gefährlicher Stromspannung. Bei Kontakt mit diesen kann es zu Stromschlägen kommen.
- Das Produkt nur von qualifiziertem Servicepersonal und mit Original-Ersatzteilen reparieren lassen.
- Das Gerät nicht umfunktionieren oder auseinanderbauen.

## Produktbeschreibung

1. Filterhalterdeckel
2. Wiederverwendbarer Kaffeefilter
3. Filterhalter
4. Wasserbehälter mit Deckel
5. Kaffeekanne
6. [ⓘ] An/Aus




# Benutzung

## Vor dem ersten Gebrauch

- Die Glaskanne und die Filterhalterung vor dem ersten Gebrauch abwaschen.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, zwei- bis dreimal die maximale Wassermenge ohne Kaffeepulver durch die Filter laufen lassen. Dies nach längerer Nichtbenutzung oder Entkalken erneut durchführen.
- Dank der Skala am Wasserbehälter kann die korrekte Wassermenge besser dosiert werden. Die Höchstangabe nicht überschreiten.

## Brühvorgang

### **Warnung!**

- Während des Brühvorgangs tritt heißer Dampf durch den Deckel des Filterhalters aus. Den Deckel während des Brühvorgangs niemals berühren oder öffnen. Die Kaffeemaschine immer erst abkühlen lassen, bevor der Deckel geöffnet wird.
  - Nach Abschluss des Brühvorgangs den Stecker aus der Steckdose ziehen.
1. Den Deckel des Wasserbehälters öffnen und die gewünschte Menge Wasser hineinschütten.
  2. Den Deckel des Filterhalters öffnen und einen Papierfilter der Größe 4 einsetzen (oder den im Lieferumfang enthaltenen wiederverwendbaren Filter nutzen).
  3. Kaffeepulver einfüllen, den Deckel schließen.
  4. Den Deckel der Kaffeekanne schließen und die Kanne auf die Warmhalteplatte stellen. Die Kanne muss korrekt sitzen, damit der Tropfschutz nicht während des Aufbrühens aktiviert wird.
  5. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken und  drücken, um die Kaffeemaschine einzuschalten. Das Symbol auf der Taste leuchtet, während die Kaffeemaschine in Betrieb ist.
  6. Abwarten bis das Wasser durch den Filter gelaufen ist, bevor die Kanne entnommen wird.
  7. Die Kaffeemaschine schaltet automatisch 40 min nach dem Einschalten ab. Nach dem Brühvorgang geht sie automatisch in den Warmhaltemodus über.
  8. Um die Kaffeemaschine frühzeitig abzuschalten, vorher den Stromschalter betätigen.
  9. Nach der Benutzung stets sicherstellen, dass das Gerät abgeschaltet ist und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

## Pflege und Wartung

### Reinigung

- Vor der Reinigung stets den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät außen mit einem weichen, leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Die Glaskanne mit Spülmittel reinigen und mit einem Küchenhandtuch o. Ä. trockenreiben.

## Entkalkung

- Damit das Gerät optimal funktioniert, dieses regelmäßig entkalken.
  - Sehr dicke Kalkablagerungen können trotz Anwendung von Entkalker schwer zu entfernen sein. Durch Kalkablagerungen können auch Lecks im Aufbrühsystem entstehen. Wir empfehlen daher eine Entkalkung nach jeweils 30 bis 40 Benutzungen. Zum Entkalken eignet sich eine Mischung aus Essigessenz und Wasser:
1. 1–2 Esslöffel Essigessenz (25 %) mit der am Gerät angegebenen Höchstmenge an kaltem Wasser mischen.
  2. Die Entkalkungslösung in den Wasserbehälter gießen und einen Filter ohne Zugabe von Kaffeepulver in die Filterhalterung setzen.
  3. Das Gerät einschalten und einen Filterdurchlauf durchführen. Bei Bedarf wiederholen. Während des Entkalkens gut lüften und den beim Entkalken entstehenden Dampf nicht einatmen.
  4. Um das Gerät nach dem Entkalken zu reinigen, 2–3 Filterdurchläufe mit sauberem Wasser durchführen.

## Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



## Technische Daten

**Betriebsspannung** 220–240 V, 50/60 Hz

**Leistung** 920–1080 W

**Kapazität** 1,5 l (ca. 12 Tassen)







